



**Republic of the Philippines**  
**Bangsamoro Autonomous Region in Muslim Mindanao**  
**Ministry of Basic, Higher and Technical Education**  
 Cotabato City



**Office of the Minister**

Bangsamoro Autonomous Region in Muslim Mindanao  
 Ministry of Basic, Higher and Technical Education

**REGIONAL MEMORANDUM**

No. 826-B  
 Series of 2023

**RELEASED**

BY: Hamis  
 DATE: OCT 23 2023  
 TIME: 2:30 P.M  
 Ctrl. No. 2023-10-444-B

TO : **ABDULLAH P. SALIK, JR. JD.**, Director General for Basic Education  
**YUL ADELFO D. OLAYA**, Chief, Curriculum and Instructions Division  
**MARGIE PENDULAT**, Chief, Quality and Assurance Division  
**BUREAU DIRECTORS**  
**ALL SCHOOLS DIVISION SUPERINTENDENTS**  
**ALL CONCERNED SCHOOL HEADS**  
**ALL OTHERS CONCERNED**

Republic of the Philippines  
 Bangsamoro Autonomous Region in Muslim Mindanao  
 Ministry of Basic, Higher and Technical Education  
**INFORMATION AND COMMUNICATIONS DIVISION**  
 Office of the Minister  
**RELEASED**  
 By: Makim  
 Date: OCT 23 2023  
 Time: 2:35 PM  
 Control No. 2023-10-444-B

FROM :   
**MOHAGHER M. IQBAL**  
 Minister



SUBJECT : **K-3 ASSESSMENT TOOL TRANSLATION, CONTENT VALIDATION AND LANGUAGE VALIDATION, AND SPEECH CORPUS TRANSLATION**

DATE : October 23, 2023

1. Based on the Ministry of Basic, Higher and Technical Education's (MBHTE) Activity Evaluation Baseline results, a majority of Grades 1 and 3 students are performing below expected standard levels (Education Pathways to Peace in Mindanao, 2021). This major concern can be addressed by improving the Ministry's Early Literacy and Numeracy Program to raise the performance of the learners and bridge the gap between the disparity in present-level performance.
2. The 2020 baseline results of the Student Learning Assessment in the Bangsamoro (SLAB) presented that eight (8) out of 10 children are not school-ready to read and write. The MBHTE took the initiative to address learning during the pandemic through the Learning Recovery Program (LRP). This is operationalized through the 5Bs Program, *Bawat Bata sa Bangsamo, Bumabasa at Bumibilang*, which intends to address the learning loss of K-4 learners on foundational skills such as literacy, numeracy, and socio-emotional well-being.
3. One of the critical elements to respond to children's learning is to assess their current learning levels. The Ministry's Directorate General for Basic Education, in partnership with the Readability Center and the Education Pathways for Peace Program, is now developing the Bangsamoro K-3 Assessment Tools (BK3AT), which will translate the speech corpus of the reading prompt and translate and validate the pilot tested K-3 Assessment Tools:





Republic of the Philippines  
**Bangsamoro Autonomous Region in Muslim Mindanao**  
**Ministry of Basic, Higher and Technical Education**  
Cotabato City



## Office of the Minister

---

- a. Conduct the Translation, Language Validation, and Content Validation of the Assessment Tools. The materials were pilot-tested across the region in coordination with the 11 schools division offices.
  - i. The materials will be translated into eight (8) languages, namely:
    - Bahasa Sug
    - Chavacano
    - Iranun
    - Maguindanawn
    - Meranaw
    - Sinama
    - Teduray
    - Yakan
  - ii. The list of translators, language, and content validators is attached (refer to Annex A).
  - iii. The translation will be on October 26 to November 4, 2023.
  - iv. The Language and Content Validation will be on November 6-10, 2023.
  - v. The Content Validator will submit the final output/dator on or before November 11, 2023.
4. Should you have concerns or other inquiries, kindly contact Mr. Ronan Andrew Ulanday, Project Coordinator, through mobile no. 0966-241-3850.
5. For immediate dissemination and compliance.

**ANNEX A. LIST OF TRANSLATORS, LANGUAGE VALIDATORS, AND CONTENT VALIDATORS**

<b>LANGUAGE</b>	<b>NAME OF TRANSLATOR</b>	<b>SDO</b>
Sinama	Al-jastrie L. Mohd. Arip	Tawi-Tawi
Yakan	Nihma S. Rizal	Basilan
Bahasa Sug	Kerwin Asid	Sulu
Chavacano	Angelica Morato	Lamitan
Iranun	Lilibeth M. Tanggote	Mag 2
Teduray	Phoebe Udasan Amando	Mag 1
Maguindanawn	Anisa M. Sangki	Mag 1
Meranaw	Hasmin Macud	Marawi City

<b>LANGUAGE</b>	<b>NAME OF LANGUAGE VALIDATOR</b>	<b>SDO</b>
Sinama	Jerry H. Jimmy	Tawi--Tawi
Yakan	Ibno A. Saddalan	Basilan
Bahasa Sug	Joel A. Alamia	Sulu
Chavacano	Mary Ann F. Maulod	Lamitan
Iranun	Tarhata Tarapas	Mag 2
Teduray	Florence B. Mondares	Mag 2
Maguindanawn	Armela Bansil	Mag 2
Meranaw	Jalilah Gampong Alonto	Marawi City

<b>LANGUAGE</b>	<b>NAME OF CONTENT VALIDATOR</b>	<b>SDO</b>
Sinama	Soriati Balintino	Tawi-Tawi
Yakan	Dahsiya P. Mohammad	Basilan
Bahasa Sug	Jayton A. Jama	Sulu
Chavacano	Annabella E. Cabarse	Lamitan
Iranun	Noraisa H. Purong	Cotabato
Teduray	Arlene Teja	Mag 2
Maguindanawn	Bainaut M. Lintongan	Mag 1
Meranaw	Lawambae B. Lumna	Marawi

		Chief, Information Communication Division
9:45 – 10:00	Short Break	
10:00 – 12:00	<b>Session 5: Data Management</b>	<b>JOURDAN PANGILAN</b> Chief, Planning Division
12:00 – 1:00	Dhuhor Prayer/ Short Rest	
1:00 – 3:00	<b>Session 6: Human Resource Management: Building and Leading High Performing Teams</b>	<b>DR. NASRODIN IBRA</b> EPS, SGA – MBHTE
3:00 – 3:15	Break / As'r	Participants
3:15 – 4:15	<b>Session 7: Educational Leadership and Management: Impact on School Culture</b>	<b>DR. JENIFER BALAWAG DAGADAS</b> EPS – SGA
4:15 – 5:30	<b>Session 7: Moral Education Inside the School</b>	<b>DR. JENIFER BALAWAG DAGADAS</b> EPS – SGA
5:00 – 5:15	Take a way of the Day	Facilitators
<b>Day 3</b>		
<b>Time</b>	<b>Activity/ Topics</b>	<b>Responsible person</b>
7:00 – 8:00	Breakfast	
8:00 – 8:15	Prayer, Recap, Hadith of the Day	Secretariat
8:15 – 9:00	<b>Session 8: Madrasah Improvement Plan: Strategic Planning and Management</b>	<b>ABEHURAYRA ABDULGANI</b> SEPS <b>JIHAN ABDULRASID UNSI, MEIL</b> SEPS
9:00 – 9:15	Break	
9:15 – 10:45	<b>Session 10: Learning Resource Development Management: Importance of Learning Resources and Digital Resources and Technology Integration.</b>	<b>DR. MAIMONA BAYAN</b> SEPS-MBHTE
10:45 – 12:00	<b>Session 11: Curriculum Management and Instructional Design: Introduction to Matatag na Curriculum and MBHTE ISAL Curriculum</b>	<b>MOHTAR SALIK</b> SEPS DGME – MBHTE  <b>JIHAN ABDULRASID UNSI, MEIL</b> SEPS
12:00 – 1:00	Dhuhor Prayer/ Short Rest	
1:00 – 3:00	<b>Session 12: Revisit MBHTE Policy on the Establishment</b>	<b>To be identified</b>
3:00 – 3:15	Break / As'r	
3:15 – 5:00	Training Need Analysis and Training Evaluation Form  Commitment Building Closing Program	<b>Jihan Abdulrasid, MEIL</b> SEPS MBHTE – DGME  <b>Facilitators</b>
Day 4	Home Sweet Home	

**Emcees: Nasrodin Ibra and Joehairin Dimanalao**

## Annex C: Activity Design

Activity Design		
Theme: "Building Ethical Leaders: Cultivating Integrity and Excellence in Madrasah Administration"		
Time	Activity/ Topics	Responsible person
<b>Day 1</b>		
7:30 – 8:00	Arrival and Registration	Secretariat
8:30 – 9:30	Opening Program <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Welcome Remarks</li> <li>▪ Inspirational Message/s</li>   <li>▪ Training Overview</li> <li>▪ House Rules</li> <li>▪ MBHTE Training SURVEY RESULT ANALYSIS</li> <li>▪ Pre-Test</li> <li>▪ Kumustahan Game Card</li> <li>▪ Levelling off Expectations</li> <li>▪ Knowing Each Other</li> <li>▪ Workshop 1: Common Questions</li> </ul>	TRAINING TEAM Madaris Division Head <b>ABDULKAHAR GUIAMBANAG</b> Education Program Supervisor  <b>TAHIR G. NALG, MAIS</b> Director General  <b>MOHAGHER M. IQBAL</b> Minister  <b>JIHAN ABDULRASID UNSI</b> SEPS
9:30 – 9:45	As'r and Break	
9:45 – 11:45	<b>Session 1: Moral Governance in Islamic Education and the Role of Education Leaders in Peace Building.</b>	<b>GEBRACEL NANDING MAKATON, LPT, MAEd</b> Senior Education Program Specialist Development Academy of the Bangsamoro
11:45 – 1:00	Lunch / Duhor	Participants
1:00 – 3:00	<b>Session 2: Conflict Resolution: Crisis Management and Emergency Preparedness in BARMM Education Context.</b>	<b>NORAIDA DATUMANONG</b> Chief, Center of Education and Extension Development Academy of the Bangsamoro
03:00 – 3:30	As'r and Break	
3:30 – 5:00	<b>Session 3: Cultural Competence in BARMM Education</b>	<b>NORAIDA DATUMANONG</b> Chief, Center of Education and Extension Development Academy of the Bangsamoro
5:00 – 5:15	Take a way of the Day	Facilitators
<b>Day 2</b>		
Time	Activity/ Topics	Responsible person
7:00 – 8:00	Breakfast	
8:00 – 8:15	Prayer, Recap, Hadith of the Day	Secretariat
8:15 – 9:45	<b>Session 4: Effective Communication in BARMM Context</b>	<b>MOBARAK PANDI</b>